





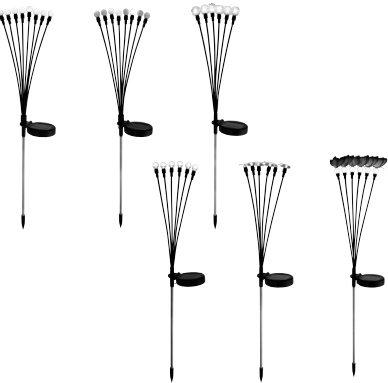
BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI
MANUALE D'USO

SCHWINGENDER SOLAR-LEUCHTSTAB

BÂTON LUMINEUX OSCILLANT SOLAIRE

LUCE LED A RICARICA SOLARE



Deutsch 1
Français 11
Italiano 21

SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA 841249

BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE HOFER / ALDI SUISSE FILIALE.
VEUILLEZ VOUS ADRESSER À VOTRE FILIALE ALDI SUISSE.
LA PREGHIAMO DI RIVOLGERSI ALLA SUA FILIALE ALDI (SUISSE).

MODEL/MODELE/MODELLO:
73004725-8WW/-8MC/-6DA/-6CB/-6BE/6BU 04/2025

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG • TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE • TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

HERGESTELLT IN CHINA • FABRIQUÉ EN CHINE • FABRICATO IN CINA

V01/1124

VERTEILT DURCH
OVIBELL GMBH & CO. KG
STEINSHOFWEG 2
45479 MÜLHEIM AN DER RUHR
GERMANY
SERVICE@OVIBELL-INT.DE

COMPTONIZZATO PER
VIA



1 PACKUNGSINHALT

- 1 x Schwingender Solar-Leuchstab mit 8 bzw. 6 flexiblen Zweigen mit je 1 LED
- 1 x 1,2 V Akku, Typ HR6 (AA)
- Bedienungsanleitung / Garantiekarte

2 TECHNISCHE DATEN

Modell 73004725-8WW/-8MC/-6DA/-6CB/-6BE/6BU

- Gesamtleistung: 1,2 V $\approx$ 0,036 W
- 1 x 1,2 V Akku, Typ HR6 (AA)
- Größe des Solarpanels: ca. 4,4 x 5,6 cm
- Leistung des Solarpanels: 2 V, 80 mA



3 ALLGEMEINES

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Warn- und Anwendungshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Artikel einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungs-anleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an dem Artikel führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Artikel an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

- Vermeiden Sie den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.

! WARNUNG! Vergiftungsgefahr für Kinder beim Umgang mit Akkus.

- Halten Sie die Akkus von Kindern fern.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn ein Akku verschluckt wurde. Es besteht Vergiftungsgefahr!

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind. Bei Nichteinhaltung der Warn- und Anwendungshinweise erlischt jeglicher Garantiesanspruch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.

6 ANWENDUNGSHINWEISE

- Schieben Sie den Schalter „ON/OFF/FLASH“ auf der Unterseite des Solarpanels auf ON und der Solar Gartenstecker ist eingeschaltet und leuchtet permanent. Wenn Sie den Schalter auf FLASH schieben, ist die Blinkfunktion eingeschaltet. Mit der Funktion OFF können Sie den Solar Gartenstecker ausschalten.
- Wählen Sie einen Standort im Außenbereich mit voller, direkter Sonneneinstrahlung, an welchem das Solarpanel täglich mindestens 8 Stunden aufgeladen werden kann. Mit Hilfe der gespeicherten Energie schaltet sich die der Solar Gartenstecker bei Dämmerung automatisch ein. Bei Tageslicht schaltet sich der Solar Gartenstecker aus. Schattige Bereiche beeinträchtigen die Aufladung des Akkus und verkürzen die Betriebsdauer der Beleuchtung. Nicht in unmittelbarer Nähe von starken Lichtquellen, wie Straßenlaternen aufstellen, da diese die automatische Abschaltung auslösen können. Bei vollständig geladenem Akku beträgt die Leuchtdauer bis zu 8 Stunden.

Bitte beachten

- Vor der ersten Inbetriebnahme ca. 8 Stunden aufladen. Der Solar Gartenstecker muss eingeschaltet sein.
- Wenn sich der Solar Gartenstecker nach 8-stündiger Aufladung nicht automatisch einschaltet, führen Sie bitte folgende Kontrolle durch:

4 ZEICHENERKLÄRUNG

! WARNUNG!



IP44



Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann Konformitätserklärung. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums. Mit diesem Symbol wird Gleichstrom gekennzeichnet.

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Elektrogeräte gehören der Schutzklasse III an.

Geschützt gegen feste Fremdkörper > 1 mm, Schutz gegen allseitiges Spritzwasser.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieser Artikel ist nur für den Außenbereich geeignet.

5 SICHERHEITSHINWEISE

5.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Der Artikel ist ausschließlich zur dekorativen Beleuchtung im Außenbereich vorgesehen.
- Der Artikel ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt.
- Der Artikel darf nur in Kombination mit Akkus des Typs HR6 (AA), 1,2 V betrieben werden.

- Prüfen Sie, ob der Solar Gartenstecker eingeschaltet ist.
- Prüfen Sie, ob ein einwandfreier Kontakt zwischen den Akkupolen und den Klemmen sichergestellt ist. Reinigen Sie gegebenenfalls die Akku- und Gerätekontakte.

Akkus ersetzen

Wenn der Solar Gartenstecker nach längerer Verwendung nicht mehr die volle Leuchtkraft aufweist, sollte der Akku ersetzt werden.

- Schalten Sie den Solar Gartenstecker durch Drücken des ON/OFF/FLASH -Schalter aus.
- Lösen Sie die 2 Schrauben an der Unterseite des Solarpanels und entfernen Sie dieses.
- Entnehmen Sie den Akku und entsorgen Sie diesen wie im Kapitel „Entsorgungshinweise“ beschrieben.
- Setzen Sie einen Akku des gleichen Typs polrichtig gemäß der Bedruckung im Akkufach ein.
- Setzen Sie das Unterteil des Solarpanels wieder auf und verschrauben Sie dieses. Achten Sie auf den richtigen/bündigen Sitz des Unterteils.

7 REINIGUNG

Bei Bedarf mit einem weichen Tuch reinigen. Schalten Sie den Artikel vor dem Reinigen aus. Bitte keine zusätzlichen, ätzenden oder scharfen Reinigungsmittel verwenden.

8 WARTUNG

- Ein Austausch von LEDs ist nicht möglich. Beim Ausfall einer LED leuchten alle anderen weiter. Der Artikel kann weiterhin gefahrlos betrieben werden.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

9 AUFBEWAHRUNG

Bitte nehmen Sie den Akku bei längerer Nichtbenutzung heraus und lagern Sie den Artikel trocken.

5.2 BESTIMMUNGSWIDRIGE VERWENDUNG

Folgende Anwendungen sind bestimmungswidrig und somit nicht zulässig:

- Einsatz im gewerblichen Bereich
- Betrieb des Artikels in der Verpackung. Brandgefahr!
- Betrieb des Artikels in der Nähe von scharfen und entzündlichen Gegenständen.
- Austausch der LEDs. Die LEDs sind nicht austauschbar.
- Kurzschließen der Anschlüsse.
- Betrieb des Artikels im beschädigten Zustand.
- Nutzung des Artikels als Spielzeug. Dieser Artikel darf nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Er kann aber von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden

5.3 RESTRISIKEN

! WARNUNG! Verletzungsgefahr bei falschem Umgang mit Akkus

- Artikel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Es besteht Gefahr der Entladung und es können gefährliche Dämpfe entstehen.
- Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie die Akkus nie auseinander. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr und es können giftige Chemikalien austreten.
- Verbrauchte Akkus unverzüglich aus dem Gerät entfernen. Ersetzen Sie diese nur durch Akkus des Typs HR6 (AA), 1,2 V. Andere Batterietypen können die Elektronik beschädigen und es kann zu Verbrennungen kommen und giftige Chemikalien können austreten.
- Akkus aus dem Gerät entnehmen, wenn dieses für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Setzen Sie Akkus keinen extremen Bedingungen aus, z. B. auf Heizkörpern, direkte Sonneneinstrahlung! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Achten Sie beim Einlegen der Akkus auf die richtige Polung. Es kann anderenfalls zu Verbrennungen und Austritt von giftigen Chemikalien kommen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen bei Bedarf die Batterie- und Gerätekontakte.

3

10 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der angeführten Herstelleradresse angefordert werden.

11 ENTSORGUNGSHINWEISE

Führen Sie den Artikel im Interesse des Umweltschutzes einer fachgerechten Entsorgung zu. Werfen Sie den Artikel nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie den Artikel an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

6

Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreiber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

Elektro- und Elektronikgeräte der Informations- und Kommunikationstechnik, wie zum Beispiel Computer oder Smartphones, enthalten häufig personenbezogene Daten. Verbraucher sind selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe der Geräte zu löschen.

 Dieses Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkumulatoren nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese am Ende der Lebensdauer unentgeltlich zu einer öffentlich-rechtlichen Sammelstelle oder bei den von Vertreibern eingerichteten Sammelstellen zum Recycling abzugeben.

Batterien und Akkus, welche nicht vom Gerät fest umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen getrennt und im entladenen Zustand der vorgesehenen Entsorgung zugeführt werden. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten und Batterien ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

Nachfolgend sind einige bewährte Methoden und Empfehlungen, um die Lebensdauer Ihrer Batterien und Akkus zu verlängern und ihre Wiederverwendung zu ermöglichen:

- Laden Sie Ihre Akkus richtig und vollständig, um ihre Lebensdauer zu maximieren. Entladen Sie sie gegebenenfalls vollständig mit einem geeigneten Ladegerät, bevor Sie sie wieder aufladen.

7

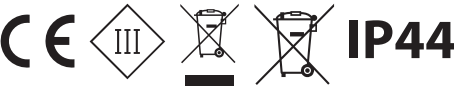
13 CONTENU

- 1 x bâton lumineux oscillant solaire avec 8 ou 6 branches souples portant respectivement 1 LED
- 1 x accu de 1,2 V, type HR6 (AA)
- Notice d'utilisation / Carte de garantie

14 DONNÉES TECHNIQUES

Modèle 73004725-8WW/-8MC/-6DA/-6CB/-6BE/6BU

- Puissance totale : 1,2 V $\approx$ 0,036 W
- 1 x accu de 1,2 V, type HR6 (AA)
- Taille de panneau solaire : ca. 4,4 x 5,6 cm
- Puissance du panneau solaire : 2 V, 80 mA



15 GÉNÉRALITÉS

Lire et conserver le mode d'emploi

 Ce mode d'emploi fait partie de ce bâton lumineux oscillant solaire (seulement appelé «luminaire» par la suite). Il contient des informations importantes pour l'installation et l'utilisation. Lisez le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser le luminaire. Le non-respect du présent mode d'emploi peut entraîner de graves blessures ou la détérioration du luminaire. Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays. Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous remettez le luminaire à des tiers, joignez-y absolument le présent mode d'emploi.

11

- Ziehen Sie die Möglichkeit in Betracht, wiederaufladbare Akkus zu verwenden. Diese können mehrmals wiederverwendet und aufgeladen werden, was die Menge an Batterieabfall reduziert.
- Benutzen Sie immer die richtige Art von Batterien für Ihre Geräte. Ein fehlerhafter Gebrauch kann die Lebensdauer der Batterien verkürzen und möglicherweise schädliche Auswirkungen haben.

Beachten Sie stets die Sicherheitsanweisungen beim Umgang mit Altbatterien. Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -Akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, kleben Sie die Pole bzw. die Kontakte der Batterie vor der Entsorgung ab.

Auch die Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe! Führen Sie diese deshalb dem Rohstoffkreislauf zu. Über Adressen und Öffnungszeiten informiert Sie die öffentliche Verwaltung.

Diese Bedienungsanleitung kann auch als PDF-Datei bei unserem Kundenservice angefordert werden.

8

16 EXPLICATION DES SYMBOLES

AVERTISSEMENT !



IP44



Ce mot décrit un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner la mort ou des blessures corporelles graves
Déclaration de conformité. Les produits portant ce symbole sont conformes à toutes les dispositions applicables de la législation communautaire de l'Espace économique européen.
Ce symbole indique le courant continu.

Les appareils électroniques portant ce symbole appartiennent à la classe de protection III.

Protégé contre les corps étrangers solides > 1mm, protégé contre les projections d'eau de toutes directions.

Ne pas jeter les appareils usagés avec les ordures ménagères!

Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères!

Cet article ne peut être utilisé qu'à l'extérieur.

17 SICHERHEITSHINWEISE

17.1 UTILISATION CONFORME

- Cet article est exclusivement destiné à un éclairage décoratif en extérieur.
- Cet article est uniquement destiné à un usage privé.
- Cet article doit uniquement être exploité en combinaison avec des accus de type HR6 (AA).

12

12 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

12.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreie Reparatur, Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

9

17.2 UTILISATION NON CONFORME

Les applications suivantes sont non conformes et de ce fait non autorisées:

- Utilisation dans le domaine industriel
- Utilisation de l'article dans l'emballage. Risque d'incendie!
- Ne pas utiliser l'article à proximité d'objets acérés et inflammables.
- Remplacement des LED. Les LED ne peuvent pas être remplacées.
- Court-circuit des raccords.
- Utilisation de l'article dans un état endommagé.
- Utilisation de cet article comme jouet.
- Cet article ne doit pas être utilisé comme jouet par des enfants. Il peut toutefois être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales altérées ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou ont été instruits quant à l'utilisation sûre de l'article et qu'ils comprennent les dangers qui en découlent. Les enfants sans supervision ne sont pas autorisés à procéder au nettoyage et à l'entretien utilisateur.

17.3 RISQUES RÉSIDUELS

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en cas de mauvaise manipulation des accus

- Ne pas immerger le produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Il existe un risque de décharge et des vapeurs toxiques peuvent se dégager.
- Ne pas jeter les accus au feu, ne pas les court-circuiter et ne jamais les désassembler. Il existe un risque d'incendie et d'explosion et des substances chimiques toxiques peuvent se dégager.
- Retirer immédiatement les accus usagés de l'appareil. Les remplacer uniquement par des accus de type HR6 (AA). D'autres types de piles peuvent endommager l'électronique, ce qui peut provoquer des brûlures et des substances chimiques toxiques peuvent se dégager.
- Retirer les accus de l'appareil si ce dernier n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Ne pas exposer les accus à des conditions extrêmes, par ex. sur des radiateurs, à la lumière directe du soleil ! Il existe un risque accru de fuite !
- Veiller à respecter la polarité lors de l'insertion des accus. Autrement, il peut en résulter des brûlures et le dégagement de substances chimiques toxiques.
- Si nécessaire, nettoyer les contacts de l'accu et ceux de l'appareil avant l'insertion.

13

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

10

- Éviter tout contact entre le liquide de batterie et la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment les endroits concernés à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT ! Risque d'intoxication pour les enfants qui manipulent des accus.

- Tenir les accus hors de portée des enfants.
- Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'accu. Risque d'empoisonnement!

Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages qui résultent d'une utilisation incorrecte ou non conforme.

Le non-respect des consignes d'utilisation et avertissements entraîne la caducité de la garantie.

Conserver les instructions de service.

18 CONSIGNES D'UTILISATION

1. Poussez l'interrupteur « ON/OFF/FLASH » situé sur de dessous du panneau solaire sur la position « ON ». La prise de jardin solaire est alimentée et s'allume en continu. Si vous poussez l'interrupteur sur « FLASH », la fonction de clignotement est activée. La fonction « OFF » vous permet de désactiver la prise de jardin.
2. Choisir un emplacement à l'extérieur, soumis au rayonnement solaire total et direct auquel le panneau solaire peut être chargé pendant 8 heures par jour au minimum. La guirlande lumineuse s'allume automatiquement au crépuscule grâce à l'énergie accumulée. La guirlande lumineuse s'éteint à la lumière du jour. Les zones ombragées affectent la recharge de l'accu et réduisent la durée de service de l'éclairage. Ne pas installer à proximité immédiate de sources de lumière comme les lampadaires de rue car ces derniers peuvent éventuellement déclencher l'extinction automatique. Lorsque l'accu est entièrement chargé, la durée d'éclairage est de 8 heures maximum.

Noter

- Charger pendant 8 heures avant la première mise en service. La guirlande lumineuse doit être allumée.

14

- Si la guirlande lumineuse ne s'allume pas automatiquement après une charge de 8 heures, veuillez procéder au contrôle suivant :
 - Vérifiez que la guirlande lumineuse est allumée.
 - Vérifier qu'un contact irréprochable est assuré entre les pôles de la pile et les bornes. Nettoyer si nécessaire les contacts de la pile et de l'appareil.

Remplacer la pile rechargeable

Si la guirlande lumineuse ne délivre plus la puissance d'éclairage complète après une utilisation de longue durée, il est nécessaire de remplacer l'accu.

- Éteignez la prise de jardin solaire en appuyant sur l'interrupteur « ON/OFF/FLASH ».
- Dévisser les 2 vis sur la face inférieure du panneau solaire et les retirer.
- Retirer l'accu et l'éliminer comme décrit au chapitre « Consignes d'élimination ».
- Insérer un accu du même type en respectant la polarité indiquée sur l'étiquette du compartiment de l'accu.
- Remettez en place la partie inférieure du panneau solaire et vissez-la. Veiller au bon positionnement de la partie inférieure.

19 NETTOYAGE

Nettoyer l'article uniquement avec un chiffon sec.

20 ENTRETIEN

- Le remplacement des LED n'est pas possible.
- La source lumineuse de cet éclairage ne peut pas être remplacée ; si la source lumineuse a atteint la fin de sa durée de vie, il faut remplacer l'ensemble du luminaire.

21 RANGEMENT

Veuillez retirer l'accu si l'article ne sera pas utilisé pendant une longue période et stocker l'article dans un endroit sec.

15

24 GARANTIE

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

24.1 CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie:	3 ans à partir de la réception de la marchandise
Garantie:	Réparation, échange ou remboursement gratuits Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- Rapportez le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale** (p. ex. capacité de charge de la batterie)

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie.

19

22 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité de l'UE peut être demandée à l'adresse du fabricant.

23 MISE AU REBUT

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, il convient d'éliminer l'article dans les règles de l'art. Ne pas jeter l'article dans les ordures ménagères mais le mener à un point de collecte pour les déchets électriques.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de séparer les équipements électriques et électroniques en fin de vie des déchets urbains non triés. De cette manière, un recyclage respectueux de l'environnement et des ressources est assuré.

Les propriétaires d'équipements électriques et électroniques provenant de particuliers peuvent les déposer dans les points de collecte des organismes publics de gestion des déchets ou dans les points de collecte mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive DEEE 2012/19. La remise des équipements usagés est gratuite. Les distributeurs disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m² pour les équipements électriques et électroniques sont tenus de les reprendre. Les vendeurs à distance disposant d'une surface de stockage d'au moins 400 m² pour les équipements électriques et électroniques sont également soumis à l'obligation de reprise.

16

La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

20

En général, les distributeurs ont l'obligation d'assurer la reprise gratuite des DEEE par des moyens de collecte appropriés et à une distance raisonnable. Les consommateurs ont la possibilité de se séparer gratuitement d'un équipement usagé auprès d'un distributeur tenu de le reprendre s'ils achètent un équipement neuf équivalent ayant sensiblement la même fonction. Cette possibilité existe également pour les livraisons à un particulier. Le distributeur doit interroger le consommateur sur son intention de retourner le produit au moment de la conclusion du contrat de vente. En outre, les consommateurs peuvent déposer gratuitement les équipements usagés dans un point de collecte d'un distributeur tenu de les reprendre, sans que cela soit lié à l'achat d'un nouvel équipement. Toutefois, la longueur des bords de chaque équipement ne doit pas dépasser 25 cm.

En cas d'élimination incorrecte (par ex., avec les déchets urbains mixtes), des composants toxiques peuvent être libérés dans l'environnement et avoir des effets nocifs sur les personnes, la faune et la flore.

Ce symbole signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers normaux. Vous êtes légalement tenu de les remettre gratuitement en fin de vie à un point de collecte public ou aux points de collecte mis en place par les distributeurs pour le recyclage.

Les piles et les batteries qui ne sont pas solidement fixées à l'équipement et qui peuvent être retirées sans être détruites doivent être séparées et, lorsqu'elles sont déchargées, remises à la collecte prévue. La réutilisation et le recyclage des équipements et des piles usagés constituent une contribution importante à la protection de notre environnement. En cas d'élimination non conforme, des substances toxiques peuvent s'échapper dans l'environnement et avoir des effets nocifs sur les personnes, la faune et la flore.

Vous trouverez ci-dessous quelques bonnes pratiques et recommandations pour prolonger la durée de vie de vos piles et batteries et permettre leur réutilisation :

- Chargez correctement et complètement vos batteries afin de maximiser leur durée de vie. Si nécessaire, déchargez-les complètement avec un chargeur approprié avant de les recharger.
- Envisagez la possibilité d'utiliser des batteries rechargeables. Celles-ci peuvent être réutilisées et rechargées plusieurs fois, ce qui réduit la quantité de déchets de batterie.
- Utilisez toujours le type de batterie approprié pour vos équipements. Une mauvaise utilisation peut réduire la durée de vie des piles et avoir des effets potentiellement néfastes.

17

25 PARTI INCLUSE NELLA FORNITURA

- 1 luce LED a ricarica solare con 6 o 8 rami flessibili, ognuno dotato di 1 LED
- 1 x 1,2V accu, type HR6 (AA)
- 1 x Istruzioni per l'uso / scheda di garanzia

26 DATI TECNICI

Modello **73004725-8WW/-8MC/-6DA/-6CB/-6BE/6BU**

- Rendimento totale: 1,2 V === 0,036 W
- A funzionamento solare con batteria ricaricabile NIMH da 1,2 V, tipo HR6 (AA)
- Dimensioni del pannello solare: ca 4,4 x 5,6 cm
- Potenza del pannello solare: 2 V, 80 mA

CE III   IP44

27 NOTE GENERALI

Leggere e conservare le istruzioni d'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questa luce LED a ricarica solare (in seguito nominata "lampada"). Contengono informazioni importanti relative al posizionamento e all'utilizzo. Prima di mettere in funzione la lampada leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni alla lampada.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea.

All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali. Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione della lampada a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

21

28 LEGENDA

⚠ AVVERTENZA!

Dichiarazione di conformità. I prodotti contraddistinti da questo simbolo sono conformi a tutte le norme comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo.

Con questo simbolo viene contrassegnata la corrente continua.

I dispositivi elettronici contrassegnati con questo simbolo appartengono alla classe di protezione III.

Protetto contro i corpi estranei solidi > 1 mm, protetto contro gli spruzzi d'acqua.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno gettati nei rifiuti domestici!

Le batterie non vanno gettate nei rifiuti domestici!

Questo articolo è adatto solo per uso esterno.

22

29 AVVERTENZE DI SICUREZZA

29.1 UTILIZZO CONFORME

- Il presente articolo è adatto esclusivamente per l'illuminazione decorativa di esterni.
- Il presente articolo è ideato esclusivamente per l'uso privato.
- Il presente articolo può essere usato solo in combinazione con batterie ricaricabili del tipo HR6 (AA).

29.2 USO IMPROPRIO

Le seguenti applicazioni risultano improprie e quindi non ammesse:

- Impiego in ambito commerciale
- Funzionamento del prodotto all'interno della confezione. Pericolo di incendio!
- Impiego del prodotto nelle vicinanze di oggetti taglienti o infiammabili.
- Sostituzione dei LED. I LED non sono intercambiabili.
- Cortocircuito dei terminali.
- Funzionamento del prodotto danneggiato.
- Uso del prodotto come giocattolo. Questo articolo non deve essere usato dai bambini per giocare. Può essere però utilizzato dai bambini al di sopra degli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o dotate di poca esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliati o siano stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli da esso risultanti. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

29.3 RISCHI RESIDUI

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di lesioni in caso di maneggio scorretto di batterie ricaricabili.

- Non immergere l'articolo in acqua o altri liquidi. Sussiste il pericolo di scarica e di generazione di vapori pericolosi.
- Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco, non cortocircuitarle e non smontarle. Sussiste pericolo di incendio, di esplosione e di fuoriuscita di sostanze chimiche tossiche.

23

In generale, i distributori sono obbligati a garantire il ritiro gratuito dei vecchi dispositivi fornendo adeguate opzioni di restituzione entro una distanza ragionevole. I consumatori hanno la possibilità di consegnare gratuitamente un vecchio dispositivo a un distributore che è obbligato a riprenderlo se acquistano un nuovo dispositivo dello stesso valore con essenzialmente la stessa funzione. Questa possibilità esiste anche per le consegne a domicilio. Nel momento della conclusione del contratto di acquisto il distributore deve chiedere al consumatore se intende restituire la merce. A parte questo, i consumatori possono consegnare gratuitamente i vecchi dispositivi presso un punto di raccolta di un distributore obbligato a riprenderli, senza che ciò sia legato all'acquisto di un nuovo dispositivo. Tuttavia, le lunghezze dei bordi delle relative apparecchiature non devono superare i 25 cm. In caso di smaltimento improprio (ad es. insieme ai rifiuti urbani misti), possono entrare nell'ambiente delle sostanze tossiche che hanno effetti nocivi su persone, animali e piante.

Lo stesso vale per le lampade che possono essere rimosse dal dispositivo senza distruggerle. I proprietari di apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche possono consegnarle presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o presso i punti di raccolta predisposti dai produttori o distributori ai sensi del RAEE 2012/19. La consegna delle apparecchiature vecchie è gratuita. I rivenditori con una superficie di vendita di almeno 400 m² sono obbligati a ritirare le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Sono obbligati a ritirare le apparecchiature elettriche ed elettroniche anche i rivenditori a distanza con un'area di stoccaggio di almeno 400 m².

 Questo simbolo significa che le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. L'utente è tenuto per legge a consegnarli al termine della loro durata ad un punto di raccolta pubblico, oppure presso i centri di raccolta allestiti dai rivenditori per il riciclaggio.

Smaltire le batterie e gli accumulatori non incorporati negli apparecchi, che possono essere prelevati senza essere distrutti, separatamente e quando sono scarichi. Il riutilizzo e il riciclaggio dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e delle batterie contribuiscono fattivamente alla tutela dell'ambiente. In caso di smaltimento improprio, possono giungere nell'ambiente sostanze tossiche che hanno effetti nocivi su persone, animali e piante.

27

- Rimuovere immediatamente le batterie ricaricabili esauste dall'apparecchio. Sostituirle solamente con batterie ricaricabili del tipo HR6 (AA) da 1,2 V. Altri tipi di batteria possono danneggiare l'elettronica e provocare ustioni e la fuoriuscita di sostanze chimiche tossiche.
- Rimuovere le batterie ricaricabili dall'apparecchio se quest'ultimo non viene utilizzato per un periodo prolungato.
- Non esporre le batterie ricaricabili a condizioni estreme, ad es. al calore dei radiatori o all'irraggiamento solare diretto! Così facendo sussiste un maggior pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria!
- Quando si inseriscono le batterie ricaricabili occorre osservare la corretta polarità. Altrimenti vi è il pericolo di ustioni e di fuoriuscita di sostanze chimiche tossiche.
- Prima di inserire le batterie ricaricabili, pulire se necessario i contatti delle batterie e dell'apparecchio.
- Evitare il contatto del liquido della batteria con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto sciacquare subito le parti interessate con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di avvelenamento per bambini durante il maneggio di batterie ricaricabili.

- Tenere le batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini.
- Consultare immediatamente un medico se è stata ingerita una batteria ricaricabile. Pericolo di avvelenamento!

Il produttore o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad un utilizzo improprio o errato. L'inosservanza di questi avvertimenti o avvertenze d'uso comporterà l'estinzione di qualsiasi diritto di garanzia. Conservare queste istruzioni per l'uso.

30 AVVERTENZE DI IMPIEGO

1. Per accendere in modo permanente la decorazione solare da giardino, far scorrere l'interruttore "ON/OFF/FLASH" nella parte inferiore del modulo solare su ON. Premendo l'interruttore su FLASH, si attiva la funzione lampeggiante. Per spegnere la decorazione solare da giardino, utilizzare la funzione OFF.

24

Qui di seguito vengono citati alcuni metodi ormai consolidati e consigli per prolungare la durata di batterie e accumulatori e consentirne il riutilizzo:

- Caricare gli accumulatori completamente e in modo corretto per aumentare al massimo la loro durata. Prima di ricaricarli, se necessario scaricarli completamente con un caricabatterie idoneo.
- Considerare la possibilità di utilizzare accumulatori ricaricabili. Questi possono essere riutilizzati e ricaricati più volte, e riducono così la quantità di rifiuti di batterie.
- Utilizzare sempre il tipo di batteria corretto per il relativo apparecchio. Un uso errato delle batterie può comprometterne la durata e avere anche effetti nocivi.

Rispettare sempre le istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo delle batterie esauste. Con le vecchie batterie contenenti litio (Li = litio) vi è un alto rischio di incendio. Quindi, è necessario prestare particolare attenzione al corretto smaltimento delle batterie e degli accumulatori esausti contenenti litio. Lo smaltimento scorretto può anche causare cortocircuiti interni ed esterni a causa di effetti termici (calore) o danni meccanici. Un cortocircuito può provocare un incendio o un'esplosione ed avere gravi conseguenze per le persone e l'ambiente. Per evitare cortocircuiti, proteggere i poli o i contatti della batteria coprendoli prima dello smaltimento.

Anche i materiali d'imballo sono materie prime! Conferirli pertanto presso un centro di riciclo delle materie prime. L'amministrazione locale potrà fornirvi gli indirizzi e gli orari di apertura.

Le presenti istruzioni per l'uso possono anche essere richieste nel formato PDF presso il nostro servizio clienti.

28

2. Scegliere un luogo all'esterno con pieno e diretto irraggiamento solare nel quale il modulo solare può essere ricaricato almeno 8 ore al giorno. Grazie all'energia accumulata, la lampada si accende automaticamente al crepuscolo. La lampada solare si spegne con la luce del giorno. I posti all'ombra compromettono la ricarica della batteria ricaricabile e riducono la durata dell'illuminazione. Non posizionare il prodotto nell'immediata vicinanza di forti fonti di luce quali illuminazioni stradali perchè possono far scattare lo spegnimento automatico. Con la batteria ricaricabile completamente carica, l'illuminazione può durare fino a 8 ore.

Attenzione

- Prima del primo utilizzo, ricaricare per circa 8 ore. L'articolo deve essere acceso.
- Se dopo un tempo di ricarica di 8 ore l'articolo non si accende automaticamente, occorre eseguire i seguenti controlli:
 - Verificare che l'articolo sia acceso.
 - Controllare che il contatto tra i poli della batteria ricaricabile e i morsetti sia corretto. Se necessario, pulire la batteria e i contatti del dispositivo.

Sostituire la batteria ricaricabile

Se dopo un uso prolungato l'articolo non raggiunge più la sua piena intensità luminosa occorre sostituire la batteria ricaricabile.

- Spegnerne la decorazione solare da giardino premendo l'interruttore ON/OFF/FLASH.
- Allentare e rimuovere le viti sul fondo del modulo solare.
- Rimuovere la batteria ricaricabile e smaltirla come descritto nel capitolo "Smaltimento".
- Altri tipi di batterie ricaricabili possono danneggiare il sistema elettronico e comportare delle ustioni e delle fuoriuscite di sostanze chimiche. Quando si inserisce la batteria ricaricabile occorre osservare la corretta polarità.
- Riapplicare il fondo del modulo solare e avvitarlo. Badare che il fondo del modulo si trovi in posizione corretta e a livello.

31 PULIZIA

Utilizzare solo un panno asciutto.

25

35 GARANZIA

La preghiamo di recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

35.1 CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile cliente

La garanzia **ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia:	3 anni a partire dal momento di ricezione della merce
Garanzia:	Riparazione, sostituzione o rimborso gratuiti Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/ di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette** (p. es. la capacità della batteria)

Una volta scaduto il periodo di garanzia, è ancora possibile far eseguire a pagamento le riparazioni presso il **SERVIZIO RIPARAZIONI**. Se la riparazione o il preventivo non sono gratuiti per lei, verrà informato in anticipo.

29

32 MANUTENZIONE

- Non è possibile sostituire i diodi luminosi.
- La sorgente luminosa di questa lampada non può essere sostituita; una volta raggiunta la fine della durata della sorgente luminosa occorre sostituire l'intera lampada.

33 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

 La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta presso l'indirizzo del produttore indicato.

34 AVVERTENZE DI SMALTIMENTO

Nell'interesse della protezione dell'ambiente occorre provvedere allo smaltimento corretto del prodotto. Non gettare il prodotto nei normali rifiuti domestici, ma recarsi con esso presso un apposito centro di raccolta per rifiuti elettrici.

 Il simbolo con il bidone della spazzatura barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono legalmente obbligati a raccogliere le apparecchiature elettriche ed elettroniche separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati al termine della loro vita utile. In questo modo è assicurato un riciclaggio rispettoso dell'ambiente e del risparmio di risorse. Lo stesso vale per le lampade che possono essere rimosse dal dispositivo senza distruggerle. I proprietari di apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche possono consegnarle presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o presso i punti di raccolta predisposti dai produttori o distributori ai sensi del RAEE 2012/19. La consegna delle apparecchiature vecchie è gratuita. I rivenditori con una superficie di vendita di almeno 400 m² sono obbligati a ritirare le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Sono obbligati a ritirare le apparecchiature elettriche ed elettroniche anche i rivenditori a distanza con un'area di stoccaggio di almeno 400 m².

26

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.

30